



Selling & Purchasing Facilities – Assigning Request

طلب بيع وشراء المنشآت - تنازل

Contract & Land Data		بيانات العقد والأرض	
Contract Date	تاريخ العقد	Contract No.	رقم العقد
For the use of	الاستخدام	Zone	اسم المنطقة
Street No.	رقم الشارع	Plot No.	رقم القطعة
Pin No.	الرقم المساحي	Block	المربع
		Area by m2	المساحة م2

Current Tenant Data (Seller)		بيانات المستأجر الحالي (البائع)	
Tenant Name	اسم المستأجر	ID No	رقم البطاقة الشخصية
Commercial Name	الاسم التجاري	Industrial permit No.	رقم الترخيص الصناعي
Commercial License No	رقم الرخصة التجارية	(in case of industrial use)	(في حالة الاستخدام الصناعي)
Company ID No	رقم قيد المنشأة	Commercial Registration No.	رقم السجل التجاري
PO Box	ص.ب.	Tel. No.	رقم الهاتف
Fax	فاكس	Mobile	جوال
Signature	التوقيع	Stamp	الختم

Details of the Requested Service		بيان تفاصيل الخدمة المطلوبة	
Selling facilities that are built on the land's as stated above; from the (current tenant) to the (new tenant), as follows:		بيع المنشآت القائمة على القطعة المذكورة بالبيانات أعلاه من (المستأجر الحالي) إلى (المستأجر الجديد) حسب البيانات التالية:	

New Tenant Data (Buyer)		بيانات المستأجر الجديد (المشتري)	
Tenant Name	اسم المستأجر	ID No	رقم البطاقة الشخصية
Commercial Name	الاسم التجاري	Industrial permit No.	رقم الترخيص الصناعي
Commercial License No	رقم الرخصة التجارية	(in case of industrial use)	(في حالة الاستخدام الصناعي)
Company ID No	رقم قيد المنشأة	Commercial Registration No.	رقم السجل التجاري
PO Box	ص.ب.	Tel. No.	رقم الهاتف
Fax	فاكس	Mobile	جوال
Signature	التوقيع	Stamp	الختم

Required documents upon submitting the application:		المستندات المطلوبة عند تقديم الطلب:	
1. Copy of lease contract and location plan along with the original copy for matching	<input type="checkbox"/>	1- صورة عقد الإيجار ومخطط الأرض مع النسخة الأصلية للتأكد منها	
2. Copy of Tenant's ID card (both parties, new and current tenant)	<input type="checkbox"/>	2. صورة البطاقة الشخصية للمستأجر (لكلا الطرفين الحالي والجديد)	
3. Copy of (commercial registration, commercial license, company ID) if tenant had commercial name (for both parties), and copy of authorized signatory card.	<input type="checkbox"/>	3. صورة (السجل التجاري، الرخصة التجارية، قيد المنشأة) في حالة وجود اسم تجاري لكل الطرفين، مع صورة بطاقة المخول بالتوقيع	
4. Industrial license copy (in case of industrial use)	<input type="checkbox"/>	4. صورة التراخيص الصناعية (في حالة الاستخدام الصناعي)	
5. Copy of annual payment receipt until the end of due financial year	<input type="checkbox"/>	5. صورة إيصال سداد الإيجار السنوي حتى نهاية السنة المالية المستحقة	
6. Copy of PD and Policy Plan	<input type="checkbox"/>	6. صورة المخطط المساحي (PD) وال (Policy Plan)	
7. Official original copy or certified copy of power of attorney if appointed	<input type="checkbox"/>	7. التوكيلات الرسمية في حالة التوكيل بالتصرف (أصل أو صورة طبق الأصل)	
8. Limitation of succession and power of attorneys (in case of heirs)	<input type="checkbox"/>	8. حصر الورثة والوكالات الشرعية (في حالة وجود ورثة)	
9. Building completion certificate	<input type="checkbox"/>	9. صورة شهادة إتمام البناء	
Required documents upon contract's issuance:		المستندات المطلوبة عند إصدار العقد:	
10. Assigning file and original copy of newspaper announcement certified sale contract	<input type="checkbox"/>	10. ملف التنازل مع أصل إعلان الجريدة وعقد البيع الموثق	
11. For the issuance of a new contract, the original contract and the location plan must be delivered for cancelation	<input type="checkbox"/>	11. تسليم العقد الأصلي ومخطط الأرض لإلغائهم وإصدار عقد جديد	
Required documents upon the contract's approval:		المستندات المطلوبة بعد اعتماد العقد:	
12. Authorization letter allowing receiving of the new approved contract	<input type="checkbox"/>	12. تفويض باستلام نسخ عقد الإيجار الجديد بعد اعتماده	